

No. 2930

**UNION OF SOUTH AFRICA
and
FRANCE**

Agreement in regard to air services between their respective territories. Signed at Paris, on 17 September 1954

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 13 September 1955.

**UNION SUD-AFRICAINE
et
FRANCE**

Accord concernant les lignes aériennes reliant leurs territoires respectifs. Signé à Paris, le 17 septembre 1954

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 13 septembre 1955.

No. 2930. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF FRANCE AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA IN REGARD TO AIR SERVICES BETWEEN THEIR RESPECTIVE TERRITORIES. SIGNED AT PARIS, ON 17 SEPTEMBER 1954

Article 1

For the purpose of the present Agreement —

- (a) the term “territory” in relation to a party to this agreement means the land areas and territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection, mandate, administration or trusteeship of that party;
- (b) the term “air service” means any scheduled air service performed by aircraft for the public transport of passengers, mail or cargo;
- (c) the term “stop for non-traffic purposes” means a landing for any purpose other than picking up or setting down passengers, mail or cargo.

Article 2

(1) The Government of the Union of South Africa agree to an air service between the respective territories of the Union of South Africa and France being operated on behalf of, and by an airline designated by the Government of France.

(2) Substantial ownership and effective control of the airline designated by the Government of France shall be and shall continue to be vested in nationals of France.

Article 3

(1) The Government of France agree to an air service between the respective territories of France and the Union of South Africa being operated on behalf of, and by an airline designated by the Government of the Union of South Africa.

(2) Substantial ownership and effective control of the airline designated by the Government of the Union of South Africa shall be and shall continue to be vested in nationals of the Union of South Africa.

¹ Came into force on 1 October 1954, in accordance with article 13.

Article 4

(1) The air service undertaken by the airline designated by the Government of France shall be operated on the following route in both directions—
Paris–Nice–Tripoli–Fort Lamy–Brazzaville–Livingstone–Johannesburg.

(2) Any or all of the intermediate points of the route specified in paragraph (1) may be omitted on any or all flights at the option of the airline designated by the Government of France.

Article 5

(1) The air service undertaken by the airline designated by the Government of the Union of South Africa shall be operated on the following route in both directions —

Johannesburg–Livingstone or Lusaka–Nairobi–Khartoum–Cairo–Athens–Rome–Paris.

(2) Any or all of the intermediate points on the route specified in paragraph (1) may be omitted on any or all flights at the option of the airline designated by the Government of the Union of South Africa.

Article 6

Points on the route specified in paragraph (1) of article 4 at which, subject to the concurrence of any third country that may be involved, traffic from or for territory of the Union of South Africa —

(a) may be set down or picked up, that is, are agreed traffic stops, and

(b) may not be set down or picked up, that is, are stops for non-traffic purposes,

by the airline designated by the Government of France are —

<i>Country</i>	<i>Traffic Stops</i>	<i>Stops for non-traffic purposes</i>
France	Paris	—
	Nice	—
United Kingdom of Libya	Tripoli	—
French Equatorial Africa	Fort Lamy	—
	Brazzaville	—
Federation of Rhodesia and Nyasaland	—	Livingstone
Union of South Africa	Johannesburg	—